



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

## *Sumáriu kazu*

Períodu : Outobru 2012

Públika : 23 November 2012

### **Sumáriu julgamentu kazu Tribunál Distritál Díli Períodu Outobru 2012**

#### *Introdusaun*

Iha fulan-Outobru 2012, JSMP kontinua hala'ó monitorizasaun ba prosesu julgamentu iha Tribunál Distritál Díli.

Durante períodu fulan ida ne'e nia laran , JSMP konsege rejista kazu hamutuk kazu 22. Kazu hirak ne'e, kompostu husi kazu krime sira hanesan: omisídiu simples 2, krime grave 1, furtu simples 1, violénsia doméstika 5, ofensa ba integridade fízika simples 5 no kazu tentative violasaun seksuál 1. Aleinde ne'e, tribunál mós julga kazu korupsaun pasiva ho aktu ilísitu no abuzu poder 1, falsifikasaun dokumentus 1, ofensa ba integridade fízika grave 1, abuzu seksuál minoridade 1, no omisídiu agravadu 1. Aleinde krime hirak ne'e, tribunál julga mós kazu sívil 2; ida kona-ba alimentasaun ba labarik 1, no disputa rai no uma.

Hanesan edisaun sira seluk, sumáriu ne'e ho objetivu atu kontinua atualiza no habelar informasaun ba lala'ók julgamentu iha Tribunál Distritál Díli ba públiku.

Tuir mai deskripsaun sumáriu julgamentu kazu kompletu:

#### **1. Kazu krime omisídiu simples, Nú.814/C.ord/2012/TDD<sup>1</sup>**

Iha loron 2 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu ba kazu omisídiu agravadu ne'ebé rejista ho Nú. Prosesu: 814/C.Ord/2012/TDD. Arguida ba kazu ne'e ho inisiál JdS hasoru vítima inisiál LST. Kazu ne'e akontese iha loron 3 Maiu 2012, iha Suco Kuluhun, Sub-Distritu Cristo Rei, Distritu Díli.

---

<sup>1</sup> Haree iha Komunikadu Imprensa, loron 30 Setembru 2012 iha web [jsmp.minihub.org](http://jsmp.minihub.org), iha parte publikasaun

Julgamentu diriye husi juis kolektivu, Dr. Antonino Gonçalves nu'udar juis presidente, no akompañadu husi Dr. António Helder da Costa no Dr. António Gomes nu'udar juis membru kolektivu. Iha parte seluk, Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Reinato Bere Nahak, no arguidu hetan defeza husi Dr. Cançio Xavier husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Audiénsia julgamentu hahú ho lee akuzasaun husi Ministériu Públiku. Iha akuzasaun haktuir katak iha loron 3 Maiu 2012, mais ou menus iha tuku 05:00 dader, arguidu sona vítima dala ida iha parte kabun hodi rezulta vítima nia te oan balu sai husi kabun. Tanba kazu ne'e, vítima tenke hala'o tratamentu durante semana 2 iha Óspital Nasionál Guido Valadares. Kazu ne'e akontese tanba arguidu duun vítima uza aimoruk at hodi oho arguidu nia fen.

Relasiona ho akontesimentu ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 138, 23 no 139 (d) Kódigu Penál.

Iha tribunál nia oin, arguidu deklara katak, nia la iha intensaun atu oho vítima maibé tanba antes nia fen mate hato'o ba arguidu katak vítima mak halo nia moras.

Iha loron 25 Outobru 2012, tribunál hala'o julgamentu ho agenda leitura sentensa ba arguidu relasiona ho kazu refere. Tribunál provadu katak arguidu komete duni krime hanesan temi iha akuzasaun hodi rejulta vítima nia tee-oan sai husi kabun.

Tribunál absolve arguidu husi artigu 139 (d) Kódigu Penál kona-ba krime omisídiu agravadu ho nia sirkunstânsia asosiadu sira, tanba arguidu nia asaun la prienxe rekizitu artigu ida ne'e.

Tribunál mós tribunáltetu no hare ba sirkunstânsia husi arguidu rasik liu-liu relasiona ho kondisaun pesoal katak fen mate ona, iha oan nain 8 no nia oan ikun sei foin tinan 2.

Bazeia ba realidade no sirkunstânsia hirak ne'e mak tribunál hamonu pena tinan 3 kadeia ba arguidu maibé suspende ba tinan 5.

## **2. Kazu krime grave, milisia *Besi Merah Putih*, Nú, 282/C.Ord/2012/TDD<sup>2</sup>**

Iho loron 3-5, no kontinua fali iha loron 8-11, no 29 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli julga arguidu na'in 3 ho inisiál FFdC, SdJ, no MS ne'ebé hetan akuza husi Ministériu Públiku komete krime kontra umanidade hanesan iha tinan 1999 iha Distritu Liquica. Krime hirak ne'e inklui omisídiu, transferensia obrigatóriu hasoru populasaun fetu no labarik, detensaun ilegál ba fetu no labarik, aktu dezumanu, deportasaun obrigatóriu populasaun ba Atambua, Indonézia no halo persegisaun ba comunidade, ne'ebé akontese iha Nasuta no Ulmera, Bazartete, Distritu Liquiça iha tinan 1999.

Relasiona ho aktu hirak ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu na'in tolu tuir idak-idak nia hahalok bazeia ba artigu 14 Regulamentu Untaet No. 15/2000.

Ministériu Públiku akuza arguidu nain 3 hot-hotu involve iha krime omisídiu maibé ba krime seluk Ministériu Públiku akuza deit ba arguidu FFdC no SdJ.

---

<sup>2</sup> Haree mós iha komunikadu imprensa iha website [jsmp.minihub.org](http://jsmp.minihub.org) iha iha 4 Outobru 2012

Prosesu julgamentu ne'e dirije husi juis kolektivu, Dra. Ana Paula Fonseca, Dr. Paulo Texeira no Dr. Julião Quintas. Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Luis Landim, arguidu nain 3 hetan defeza husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Testemuña ba kazu ida ne'e hamutuk ema nain 29. Husi ema nain 29 ne'e iha ema 14 mak iha tinan 1999 involve an iha milísia BMP (nain 8 involve tanba hetan presaun no amiasa husi arguidu FFdC no nain 6 voluntariamente).

Ba kazu omisídio ne'ebé hamate vítima Felix Barreto no Fransisco Amaral, arguidu nain 3 rejeita makas katak sira la involve. Tuir arguidu SdJ no MS katak militar Indonézia mak tiru vítima nain 2, maibé arguidu FFdC deklara katak nia rona informasaun katak arguidu nain rua seluk mak oho vítima nain 2.

Aleinde iha testemuña nain 3 nia depoimentu haktuir katak sira haree ho matan katak arguidu SdJ haruka militar Indonézia tiru vítima Felix Barreto no vítima Fransisco Bras. Tuir mai testemua nain 1 mak haree ho matan katak arguidu SdJ mak sona ho siruk iha vítima nia hirus matan.

Entertantu, relasiona ho krime transferensia obrigatóriu ba grupu fetu no labarik husi Nasuta ba Ulmera, arguidu nain 3 seluk deklara katak sira la obriga maibé atu proteze fetu no labarik sira atu ema seluk la estraga sira. Maibé testemuña nain 3 seluk (nu'udar mós membru BMP) deklara katak sira involve hamutuk ho arguidu FFdC no SdJ hodi transfere fetu sira, no nain 4 seluk inklui iha transferensia ne'e hateten katak sira hetan ameasa maibé la hetan violasaun ruma husi BMP sira.

Aliende ne'e testemuña ida ho inisiál EdJR hateten katak arguidu FFdC ho nia membru iha planu atu lori sira ba fakar iha Karimbala hodi troka fetu sira nia laen, maibé planu ne'e, la konsege realiza tanba kondisaun kareta a'at.

Relasiona ho krime dezumanu ba vítima nain 2, Baltazar no Fernando, arguidu SdJ konfesa katak nia basa dala rua hasoru vítima Baltazar. Ba kazu ne'e iha testemuña nain 1 mak haree ho matan.

Kona-ba krime deportasaun obrigatóriu ba Atambua, testemuña nain 7 hato'o katak sira hetan ordem husi arguidu FFdC, testemuña nain 4 depoimenta katak hetan obriga husi militar Indonézia no nain 1 depoimenta katak hetan obriga husi arguidu SdJ.

Arguidu MS iha nia deklarasaun nia rejeita involvimentu iha krime hirak ne'ebé haktuir iha Ministériu Públiku nia akuzasaun, maibé nia konfesa katak nia halo krime sunu uma maibé tanba obriga husi TNI.

Alegasaun finál marka fali ba hala'o iha lora 14 Novembru 2012, tuku 09.30.

### **3. Kazu krime furtu simples, Nú. 116/C.Ord/2012/TDD**

Iha loron 8 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu ba kazu krime furtu simples ne'ebé rejista ho Nu. Prosesu:116/C.Ord/2012/TDD. Kazu ne'e involve arguidu na'in 9 ho inisial NdJ, AdS, NM, ASdS, MdS, LR, JdC, MT, no JdJ. Kazu ne'e akontese iha Suco Darulete, Sub-Distritu Liquica, Distritu Liquica iha loron 13 Juñu 2010.

Prosesu ne'e dirije juis husi singular Dr. António Gomes, Ministériu Públiku representa husi Dr. Baltazar Ramós no arguidu sira hetan assistensia legal husi Dr. Fernando de Carvalho husi Eskritóriu Defensoria Públiku.

Ministériu Públiku akuza arguidu sira katak iha loron 13 Junu 2010, arguidu sira estraga portaun no tama ba iha to'os kafe hodi ku'u kafe saka ida ho nia kuantidade kilo 25. Relasiona ho asaun ne'e, Ministériu Públiku akuza tuir artigu 251, Kódigu Penál kona-ba furtu simples.

Iha audiénsia arguidu sira deklara katak, akuzasaun Ministériu públiku loos. Maibé kafe ne'ebé sira ku'u iha to'os ho kuantidade ka volume ne'ebé la to'o kilo 10 hanesan saida haktuir iha akuzasaun Ministériu públiku nian.

Vítima deklara katak, nia la haree ho matan wainhira arguidu sira na'ok kafe, maibé depois de akontese ema sira ne'ebé servisu iha to'os kafe mak fo hatene ba vítima katak ema nain rua tama to'os hodi ku'u kafe ho kuantidade maiz uo menus karon ida.

Tuir depoimentu testamuna nain tolu ho inisial, DS, VdO no ML katak, sira haree wainhira arguidu nain rua ba ku'u kafe. Depois ku'u tiha arguidu sira ba fo hatene testemuña sira dehan ami halo hanesan ne'e tanba atu provoca vítima hodi diskuti kona-ba arguidu sira nia inan, aman ninia kolen ne'ebé vítima sidauk selu.

Iha alegasaun finál, bázeia ba faktus ne'ebé mai husi deklarasan arguidu, vítima no testamuna, Ministériu Públiku husu tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun fulan 1 no suspende ba fulan nen.

Entretantu, husi parte defeza husu ba tribunál atu absolve arguidu sira tanba sira foin primera vez komete krime, sira mós hatudu kolaborasaun diak ho tribunál, no iha família ne'ebé presija sira nia prezensa hodi sustenta família nia moris.

Iha loron 15 Outobru 2012, tribunál kontinua ho agenda dezisaun finál ba kazu ida ne'e. Tribunál konsidera no prova katak arguidu Nicolao dos Santos, Abrão dos Santos, Natalino Marçal, Abilio Soares, Manuel dos Santos, Laurindo Moniz, João da Conceição, Julio de Jesus no Miguel Tavares, sira hahalok prienxe rekizitus krime furtu simples tuir artigu 251 Kódigu Penál ne'ebé mak Ministériu Públiku akuza hasoru arguidu sira.

Tribunál mós prova katak arguidu nain rua seluk João no Nicolao mak lori kafe ba uma, kafe refere nia valor mais ou menus \$50.

Bazeia ba faktus provadu hirak ne'e, tribunál kondena arguidu João no Nicolao fulan 4 kadeia no arguidu sira seluk fulan 3 kadeia maibé hotu-hotu suspende ba tinan 1.

#### **4. Krime maus-tratus ba kónjuje , Nú.170/C.Ord/2012/TDD**

Tuir mai, iha loron 8 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli halao mós julgamentu lee akordaun ba kazu violénsia doméstika, ne'eb'e komete husi Tomas Guterres hasoru Olandina Ribeiro. Kazu ne'e akontese iha Suco Becora, iha loron 18 Dezembru 2011.

Prosesu lee akordaun representa husi Juíz Dr. José Maria de Araújo, Ministériu Públiku representa husi Dr. Mateus Nessi, no arguidu akompaña husi Dr. José da Silva husi Eskritóriu Defensória Pública.

Bázeia faktus sira ne'ebé produz durante julgamentu katak, arguidu provadu, buti no soe vítima ba parede hodi rezulta vítima isin moras no hetan kanek iha ain tur parte loos. Aleinde ne'e, arguidu mós provadu katak arguidu baku vítima dala barak ona.

Faktus hirak ne'e tribunál konsidera nu'udar provas ne'ebé provadu no prienxe elementu krime maus-tratus ba kónjuje tuir artigu 154 Kódigu Penál konjugadu ho artigu 35 alinea (b) Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Ikus-mai bazeia ba faktus sira ne'e, tribunál tetu hodi kondena arguidu ho pena prizaun tinan tolu maibé suspende ba tinan tolu no selu taxa judisial hamutuk: US\$ 25.

#### **5. Kazu krime ofensa integridade física simples, Nú. 246/ C. Ord/2012/TDD**

Iha loron 9 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli omóloga arguidu nain 5; Vicente, Nuvi Gusmão, Hermelinda, Eduardo, Esquito de Nascimento ne'ebé Ministériu públiku akuza pratika krime ofensa integridade física simples hasoru lezada Helena Conceição. Kazu ne'e rejista ho Número Prosesu 246/ C. ord/2012/TDD .

Juis Dr. José Maria de Araújo mak dirije julgamentu ne'e ho Ministériu Públiku representa husi Dr. Baltazar Monteiro no arguidu sira akompaña husi Dr. Fernando Lopes de Carvalho husi Defensoria Pública.

Antes kazu ne'e hahu ho agenda lee akuzasaun Ministériu Publiku nian, , Juis husi ba vítima no arguidu.

Liu husi tentativa konsiliaun ne'e, parte sira konkorda ba malu, liu-liu vítima konkorda hodi deziste kazu ne'e maibé ho kondisaun. Kondisaun ne'e mak arguidu sira tenki selu prejuizu ne'ebé mak vítima infrenta ho osan hamutuk US\$ 300,00. Prestasaun ne'e sei selu iha 19 Novembru 2012 iha tribunál.

Ho akordu ne'e, tribunál decide hodi omóloga kazu ne'e ne'e. Depois omóloga tiha tribunál husu ba arguidu sira atu la bele halo tan hahalok ofensa ruma hasoru ema seluk ninia integridade iha loron seluk tanba hahalok sira ne'e lei bandu.

#### **6. Krime violénsia doméstika , Nú. 267/C.Ord/2012/TDD**

Aleinde ne'e, iha loron hanesan (9 Outobru 2012), Tribunál Distritál Díli, julga arguidu inisiál FPG (39) ne'ebé mak Ministériu Públiku akuza pratika krime violénsia doméstika hasoru nia feen ho inisiál FV. Kazu ne'e akontese iha 16 Maiu 2010 iha Tasi Tolu, Díli. Kazu refere rejista ho Nú Prosesu: 267/C.Ord/2012/TDD.

Juis direítu ne'ebé mak dirije julgamentu ne'e mak Dr. José Maria de Araújo, Ministériu Públiku reprezenta husi Dra. Remígia de Fátima da Silva no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Exposto, husi Defensória Públiku.

Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika Nú 7/7/2010 konjuga ho artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade fizika simples.

Depois rona tiha akuzasaun ne'ebé mak juis lee, arguidu konfesa faktus balun ne'ebé mak akuza ba nia.

Arguidu deklara katak iha 15 Maiu 2010 iha sira nia uma iha Tasi Tolu, nia tuku vítima dala rua iha rentos no rasta fúk halo vítima monu ba rai.

Iha parte balun arguidu rejista kona-ba akuzasaun ne'ebé mak dehan katak nia tuku vítima dala barak ne'eb'e rejulta vitima too hetan kanek. Arguidu dehan katak akuzasaun ne'e la loos tanba iha momentu ne'ebá nia la halo asaun ida ne'e.

Vítima mós deklara katak, arguidu tuku duni nia dala rua iha rentos, dada nia ulun too monu ba rai tanba ne'e nia rentos bubu. Nune'é, nia halai kedas ba polisia iha Tasi Tolu hodi hato'o keixa.

Depois akontesimentu, entre arguidu ho vítima separá malu durante tinan ida ho balun ona. Husi separasaun ida ne'e arguidu abandona oan nain neen husi sira nia kazamentu no hela deit hamutuk ho vítima mak nu'udar responsabilidade mesak.

Maski arguidu hatudu ninia arependementu no konfesa faktus sira ne'e, maibé iha alegasaun final, Ministériu Públiku husu ba tribunál atu kondena arguidu tuir artigu sira ne'ebé mak akuza ba nia ho tuir tribunál nia konsiderasaun.

Hatan ba alegasaun Ministériu Públiku nian, defeza husu ba tribunál atu konsidera elementus atenuantes sira husi arguidu nian. Defeza mós husu atu la bele kondena arguidu ho pena ne'ebé todan liu, tanba krime ne'e akontese ho emósaun hasoru vítima ninia hahalok ne'ebé sempre sateia arguidu.

Leitura ba sentensa marka fali ba hala'o iha 23 Outubru 2012 tuku 14:30.

## **7. Kazu krime tentativa violasaun seksuál, Nú.191/C.Ord/2011/TDD**

Tuir mai iha loron 9 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o julgamentu ba kazu krime tentativa violasaun seksual ne'eb'e rejista ho Nu. Prosesu 191/C.Ord/2011/TDD. Arguidu ba kazu ne'e ho inisial AdS kontra vítima VdJ. Kazu ne'e akontese iha Sub-Distritu Maubara, Distritu Liquiça iha loron 16 Maiu 2007.

Prosesu julgamentu dirije husi juíz koletivu Dr. José Maria de Araújo, Dr. António Gomes no Dra. Edite Palmira, Ministériu Públiku representa husi Dra. Angelina Saldanha, parte defeza mak Dr. Manuel Exposto husi Eskritóriu Defensória Públika.

Audiénsia julgamentu hahú hodi lee akuzasaun husi Ministériu Públiku. Iha akuzasaun haktuir katak iha loron 16 fulan Maiu 2007, mais ou menus iha tuku 09.00 dadersan, arguidu tenta halo violasaun seksuál hasoru vítima. Aktu ne'e realiza ho maneira kolu vítima nia ropa, latan ba rai no re'i vítima ho obrigatoriamamente. Mesmu nune'e, aktu ne'e la konsegue realizadu tanba vítima hakilar no arguidu sente tauk no halai.

Relasiona ho hahalok arguidu ne'e, Ministériu Públiku akuza tuir artigu 53 Kódigu Penál Indonézia kona-ba "tentativa atu halo aksaun krime".

Iha audiénsia arguidu rejeita total akuzasaun no deklarata katak, tempu ne'ebá arguidu hasé deit vítima no husu ba vítima katak tia Domingos iha ka lae? Iha momentu ne'ebá vítima hatan ho *hirus* no kontinua koalia barak maibé nia hamriik iha nia fatin no la halo buat ida hasoru vítima.

Aleinde ne'e, vítima mós deklarata katak arguidu la kaer nia, la kolu nia no la latan nia ba rai hanesan saida mak haktuir iha akuzasaun.

Depois de rona deklarasaun arguidu no vítima tribunál adia kazu ne'e ba loron 30 Outubru 2012, tuku 11:00 dader hodi rona testemuña.

## **8. Kazu krime ofensa integridade física simples, Nú. 163/C.Ord/2011/TDD**

Iha 11 Outubru 2012, Tribunál Distrital Dili, julga kazu krime ofensa ba integridade física simples, ne'ebé rejista ho Nú. Prosesu 163/C.Ord/2011/TDD. Ministériu Públiku akuza arguidu ho inisial JadC pratika krime ofensa integridade física simples hasoru vítima inisial ZM. Kazu ne'e akontese iha tinan 2010 iha Aimutin, Díli.

Relasiona ho aktu ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 kódigu Penál.

Juis ne'ebé dirije julgamentu mak, Dra. Ana Paula Fonseca, Ministériu Públiku representa husi Dr. Reinato Bere Nahak no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Exposto, Defensória Públika.

Iha julgamentu, tribunál ofisiozamente adia audiénsia tanba lezadu moras. Relatóriu médiku ne'ebé apresenta iha tribunál hatudu lezadu ninia kondisaun la permite hodi marka prezensa iha tribunál.

Tanba ne'e bazeia ba artigu 243 Kódigu Prosesu Penál "*deklarasaun iha domislio*", tribunál marka fali data foun 19 Outubru atu realiza julgamentu iha lezadu nia hela fatin iha Aimutin, Díli hodi rona ninia deklarasaun.

## **9. Kazu krime ofensa integridade física simples, Nú. 145/C.Ord/ 2010/TDD**

Liu-tan, iha lora 15 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli julga arguidu inisiál AdA no AM ne'ebé mak Ministériu Públiku akuza pratika krime ofensa integridade física simples hasoru vítima ho inisiál FL no TS. Kazu ne'e akontese iha 7 Outubru 2010 iha Bemori, Díli. Kazu ne'e julga ho Nú. Prosesu: 145/C.Ord/2010/TDD.

Relasiona ho krime ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál.

Juis ne'ebé dirije julgamentu ne'e mak, Dr. António Gomes (juis internasionál), Ministériu Públiku representa husi Dr. Remígia de Fátima da Silva no arguidu hetan defeza husi Dr. Manuel Exposto, Defensória Públiku.

Iha audensia ne'e, tribunál rona depoimentu testemuña nain rua ho inisiál AC no CC. Sira ida-idak depoiementa katak sira la hare rasik ho matan sé mak baku no tuda vítima FL nia uma tanba, akontesimentu ne'e iha kalan bainhira sira hotu iha uma laran.

Iha alegasaun final, Ministériu Públiku husu ba tribunál atu kondena arguidu nain rua ho pena adekuaudu tuir arguidu sira nia hahalok.

Alegasaun ne'e bazeia ba depoimentu husi testemuña sira ne'ebé hato'o iha primeiru julgamentu katak arguidu AdA no AM mak tuda uma no baku vítima FL.

Iha parte seluk, defeza, husu ba tribunál atu tetu pena ne'ebé ho adekuaudu ba arguidu AM tuir hahalok ne'ebé mak nia halo, maibé ba arguidu AdA, defeza husu atu absolve tanba la iha provas ne'ebé suficiente atu kondena hasoru nia

Pedidu ne'e tuir testemuña nain rua ne'ebé mak depoiementa katak sira la iha koñesementu direita kona-ba arguidu AdA ninia involmentu iha kazu ida ne'e. Nune'é mós vítima nain rua ne'ebé deklarara katak sira la hare arguidu AdA iha momentu kazu ne'e akontese. .

Tribunál marka fali orariu hodi lee sentensa ba kazu ne'e iha dia 30 Outubru 2012, tuku 14:00.

## **10. Kazu krime Violénsia Doméstika , Nú. 2526/C.Ord/2011/TDD**

Iha lora 16 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o audiénsia julgamentu hodi lee leitura sentensa ba kazu violénsia doméstika ne'ebé rejista ho Nú. Prosesu:2526/C.Ord/2011/TDD. Kazu ne'e involve husi Manuel da Conceção hasoru Amelia Soares, ne'ebé akontese iha lora 8 Outubru 2011, iha Sub-Distritu Remisiu, Distritu Aileu.

Prosesu leitura sentensa ne'e prezide husi Juíz singulár Dr. António Helder da Carmo, Ministériu Públiku representa husi Dr. Baltazar Ramos, no parte defeza mak Dr. Fernando de Carvailho husi Eskritóriu Defensória Públika.

Bázeia faktus sira ne'ebé produz durante julgamentu tribunál konfirma katak, arguidu provadu komete krime ofensas integridade física ho hatureza krime violénsia doméstika. Krime ne'e komete ho meus basa vítima dala rua iha nia hasan karuk hodi rezulta vítima hetan moras.



Relasiona ho hahalok hirak ne'e, tribunál konklui katak arguidu kontra artigu 145.1 Kódigu Penál konjugadu ho artigu 35 alinea (b) husi Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Bazeia provas hirak ne'e, tribunál aplika pena prizaun fulan tolu (3) ba arguidu maibe suspendidu ba tinan ida (1) iha liur.

### **11. Kazu krime Violénsia Doméstika , Nú. 157/C.Ord/2012/ TDD**

Iha lora 16 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli adia prosesu julgamentu ba kazu violénsia doméstika ne'ebé rejista ho Nú. Prosesu: 157/C.Ord/2012/TDD.

Bázeia ba informasaun ne'ebé JSMP rekolla katak prosesu julgamentu ba kazu refere la konsegue realiza, tanba vítima la marka nia perezensa tanba moras.

Tuir planu, tribunál sei buka meus hodi realiza julgamentu iha vítima nia hela fatin iha Distritu Ermera Vila, maski nune'é oráriu ba julgamentu tribunál seidauk determina.

### **12. Kazu krime falsifikasaun dokumentus, Nú. 449/C.Ord/2012/TDD**

Iha lora 16 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli julga arguidu ho inisial CM, ne'ebé akuza halo falsifika dokumentus. Kazu ne'e, akontese iha tinan 2008.

Prosesu julgamentu dirije husi Dr. António do Carmo, Dr. António Gomes, no Dr. Antonino Gonçalves. Ministériu Públiku representa husi Dr. Domingos Barreto, no arguidu hetan defeza husi Dr. José Pedro Camões (advogadu privadu).

Motivu akontesementu kazu ne'e tanba arguidu asina fodik hela vítima ho inisial TR (professora) ninia dokumentus ba saláriu fulan 2 nian. Durante fulan 2 refere vítima la ba foti nia osan tanba vítima iha kondisaun moras. Tanba ne'e, vítima nia oan mak atu ba foti osan refere iha Ministériu Edukasaun, maibé la konsege hasoru ho arguidu.

Testemuña ho inisial JM (nu'udar tezoreiru iha Ministériu Edukasaun) depoimenta katak osan vítima fulan 2 ne'e rai hela hela *brankas* too agora. Testemuña ho inisial TV hanesan xefi departamentu iha Ministériu Edukasaun depoimenta katak vítima nunca hato'o keixa ba iha nia kona-ba saláriu ne'ebé nia seidauk simu.

Iha alegasaun final, Ministériu Públiku kontinua subliña katak mesmu osan ne'e la lakon, maibe arguidu halo asinatura lori vítima nia naran, buat ne'ebé la la fo fatin atu halo hanesan ne'e.

Iha parte defeza ninia alegasaun, argumenta katak tanba osan la lakon, nune'e husu tribunál bele tetu didiak tanba buat ne'eb'e arguidu halo atu proteze osan vítima nian. Ttanba ne'e, defeza husu ba tribunál atu absolve arguidu.

Depois runa tiha alegasaun husi Ministériu Públiku no defeza, tribunál nomea fali lora 29/10/2012 hodi lee Leitura sentensa ba kazu, iha tuku 09.30 dader-san

### **13. Kazu krime korupsaun pasiva ho aktu ilísitu no abuzu poder, Nú. 386/C.Ord/2012/TDD**

Iha loron 16 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu ba kazu korupsaun ne'ebé diskunfia involve arguidu ho inisial SADJ ne'ebé okupa pozisaun nu'udar Administradór Subdistritu Aileu, iha tinan 2009.

Julgamentu ne'e dirije husi Dra. Jacinta Correia, Dr. António Gomes, no Dra. Ana Paula Fonseca. Ministériu Públiku representa husi Dr. José Ximenes, no arguidu hetan akompañamentu husi Dra. Olga Barreto.

Kazu ne'e akontese tanba momentu ne'ebé sub-distritu refere, hetan ajuda orsamentu husi Banku Mundial hamutuk ho montante US \$ 13.000 ba interese dezemvolve rural, maibe arguidu uza osan ne'e ba interese privadu .

Iha akuzasaun Ministériu Públiku haktuir katak osan refere, arguidu hola kareta truk ida no fan fali ba iha komersiante ida ho naran inisial AB ho valor \$ 8000 liu husi akordy *compra e venda*. AB konsege fo ona osan primeiru \$ 2000, no segundu \$ 2.250. Iha akordu ne'e mensiona katak AB iha obrigasaun atu selu ba arguidu kada fulan \$250 too kompleta osan \$ 8000. Maibé karete refere kondisaun la diak tanba ne'e AB intrega fila fali ba iha arguidu.

Tuir mai, iha depoimentu husi testemuña MdS, aktual nu'udar Administradór Subdistritu Aileu depoimenta katak nia rona husi arguidu rasik katak arguidu AB entrega fila fali kareta no nia mós fo fila ona osan ba AB.

Testamuña AB depoimenta katak nia hola kareta ne'e hodi dezenvolve povu Aileu hanesan tula foos hodi faan. Tanba kondisaun kareta aat bebeik mak nia entrega fila fali kareta ba arguidu no husu nia osan atu fo fila.

Julgamentu marka hodi kontinua fila fali iha loron 6 Novembru 2012, tuku 16.30.

#### **14. Kazu krime ofensa ba integridade física grave, Nú. 501/C.Ord/2012/TDD**

Iha loron 17 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'ó julgamentu ba arguidu nain 2 ho inisial JA no NM. Arguidu sira diskunfia komete krime ofensa ba integridade fizika grave kontra vítima nain 2 ho inisial AX no JD iha loron 7 Abril 2012, iha Ulmera, Bazartete, Distritu Liquiça.

Julgamentu ne'e dirije husi Dr. Duarte Tilman, Dr. António Gomes, no Dr. António do Carmo. Ministériu Públiku representa husi Dra. Angelina Saldanha, no arguidu sira hetan defeza husi Dr. Manuel Exposto.

Arguidu NM halo ofensa ba vítima JD hanesan buti kakorok no baku ho ai too liman sikun kanek. Entretantu, arguidu JA lori ai baku vítima AX nia liman sikun no kanosen too vítima monu ba rai hodi rejulta knosen tohar, no baixa durante loron 5 iha HNGV.

Mesmu nune'e, ba kazu ne'ebé involve arguidu NM kontra vítima JD, tribunál omologa tiha tanba vítima deklara iha tribunál katak nia hakarak dada fila fali kazu ne'e. Maibé ba kazu vítima AX, Ministériu Públiku rekere ba tribunál atu bele iha relatóriu médiku relasiona ho tratamentu no baixa loron 5 iha óspital. Nune'é tribunál adia julgamentu hodi hein rejultadu husi óspital.

Julgamentu adia fali no kontinua iha lora 15 Novembru 2012, tuku 09.30.

### **15. Kazu abuzu seksuál ba minóridade, Nú. 839/C.ord/2011/TDD**

Iha lora 17 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o prosesu julgamentu ba arguidu ho inisial SL nebe'é akuza komete krime violasaun seksuál hasoru vítima minoridade ho inisial RL (idade 13), ne'ebé akontese iha tinan 2007, iha Fatumeta Díli.

Julgamentu dirije husi Dr. António do Carmo, Dr. Duarte Tilman, no Dra. Jaçinta Correia. Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Baltazar Ramós no arguidu hetan defeza husi Dr. Marçia Sarmento.

Iha alegasaun final, Minisériu Públiku husu ba tribunál atu kondena arguidu tama prizaun tanba halo abuzu seksuál ba vítima ne'ebé sei idade minoridade. Iha parte seluk, defeza husu atu absolve arguidu tanba relasaun seksuál ne'e la'ós tanba obriga maibé hakarak ho hakarak. Aleinde ne,e vítima rasik deklarara ba tribunál katak relasaun seksuál ne'e tanba hakarak ho hakarak.

Depoide rona tiha alegasaun husi parte rua, tribunál marka fali agenda atu lee leitura akordaun iha lora 9 Novembru 2012, tuku 15.00.

### **16. Kazu krime omisídiu simples, Nú. 72/C.Ord/2012/TDD**

Iha lora 18 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli adia prosesu julgamentu ba kazu omisídiu simples ne'ebé akontese iha tinan 2011, Maubara, Distritu Liquiça. Kazu ne'e adia tanbajuis adjuntu no defeza ba kazu ne'e halao hela prosesu inkeritu ba kazu seluk.

Julgamentu ba iha lora 30 Novembru 2012, tuku 10.00

Prosesu adiamenmtu ne'e dirije husi Dr. Antonino Gonçalves, Dr. António Gomes. Ministériu Públiku reprezenta husi Dr. Hipólito Santa.

### **17. Kazu alimentasaun ba labarik, Nú. 108/Civil/2012/TDD**

Iha lora 18-19 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o julgamentu ba kazu hadau malu oan. Autóra inisial MdJ nu'udar inan no reu ho inisial JdS nu'udar aman. Autor apresenta kazu ne'e ba tribunál tanba reu la autorizara autóra hanesan labarik nia inan atu ba vizita nia oan (oan fulan 8) ne'ebé agora dau-daun hela ho reu.

Iha prosesu julgamentu ne'e, parte 2 la konkorda ho tempu nebe'é sira ida-idak propoin ba malu. . Reu la konkorda ho pedidu husi autóra ne'ebé hakarak sira nia oan hela ho autóra durante semana ida. Maibe reu konkorda kuandu sira nia oan hela ho autorá durante lora 3 deit.

Objesaun Reu nian konaba pedidu husi autora tanbaautorá la iha kondisaun atu labarik bele hela.

Julgamentu durante loron 2 la hetan solusaun, nune'e mak tribunál husu atu parte autóra bele ba hasai deklarasaun husi Ministériu Solidariedade Sosial kona-ba nia kondisaun ekonomia no nia família hodi apresenta ba iha tribunál.

Bazeia ba deklarasaun ne'e tribunál bele tetu no hasai desizaun ne'ebé justu ba parte rua no labarik rasik.

### **18. Kazu disputa rai no uma, Nú. 79/Civil/2009/TDD**

Iha loron 19 Outobru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o prosesu julgamentu ba kazu disputa rai no uma iha area Audian. Autór ba kazu ne'e ho inisiál HK kontra reu ho inisiál TL.

Rai no uma objetu ba disputa ne'e, antes ne'e autóra fa'an tiha ona ba reu ho folin US \$ 50.000, no reu fo ona osan \$ 14.750. Alende ne'e, uma ho rai objetu ba disputa ne'e, ema seluk ida mak okupa tiha. Tanba ne'e, reu mós hola kareta ida ho folin US \$ 6000 hodi intrega ba okupante nune'e okupante ne'e bele intrega uma ne'e ba reu. .

Iha tribunál autór deklara katak nia asina duni akordu kona-ba *compra e venda* ka *jual beli* maibé la simu osan. Entretantu, parte reu deklara katak nia selu osan sorin balu tanba dokumentus original rai no uma autór seidauk intrega ba nia

Iha tribunál nia oin, reu deklara katak nia prontu atu selu \$ 30.000, maibé autór la konkorda.

Tribunál apresenta testemuña nain 8, no nain 4 depoimenta katak uma no rai refere partensia ba autór, no testemuña nain 4 seluk hatene kona-ba autór fan uma refere no primeiru pagamentu mak \$8000. Maibé kona-ba osan seluk sira la hatene.

Iha alegasaun finál, autor nia defeza haktuir katak iha akordu ne'ebé sira asina define katak parte reu tenki selu kedas iha momentu asina akordu maibé realidade la selu. Nune'e mós, durante ne'e reu fo aluga uma refere ba ema seluk hodi hetan benefísiu, nune'é parte autór husu atu anula tiha kontratu, no entrega fila fali rai no uma ba parte autór, inklui osan ne'eb'e hetan husi arendamentu uma ne'e ba autór.

Hatan ba pedidu ne'e, iha reu ninia alegasaun rekonese katak uma refere seidauk selu hotu maibé razaun seidauk selu hotu tanba la iha dokumentu originál. Iha kontratu hateten katak sei selu hotu kuandu dokumentu originál entrega ona. Reu mós iha intensaun diak atu hasai okupante ne'ebé okupa uma refere ne'ebé partensia ba responsabilidade parte autór. Mesmu nune'e, reu kontinua konfirma katak nia prontu halo tuir nia obrigasaun hodi kompleta tan osan \$ 30.000 ne'ebé nia seidauk kumpri no reu la konkorda atu anula tiha kontratu ne'e regula konaba objetu ne'e.

Julgamentu kontinua fali iha loron 30 Outobru 2012, tuku 14.30.

### **19. Krime ofensa ba integridade física simples, Nú. 361/C.Ord/ 2011/TDD**

Aleinde ne'e, iha data hanesan (19 Outobru 2012), Tribunál Distritál Díli liu husi tentativa konsiliaun omóloga kazu krime ofensas integridade fizika simples.

Tribunál mós absolve arguidu Cesario Sarmiento no Fernanda Sarmiento ne'ebé mak Ministériu Públiku akuza ho artigu 145 kódigu Penál tanba pratika aktu ofensa ba integridade fizika simples hasoru vítma Antónia Sarmiento. Kazu refere akontese iha tinan 2011, iha Díli no resjita ho ho Número Prosesu 361/C.Ord/2011/TDD.

Juis ne'ebé dirije julgamentu ne'e mak, Dra. Jacinta Correia, Ministériu Públiku representa husi Dr. Nelson Carvalho no arguidu hetan defeza husi Dr. Cancio Xavier, Defensór Públiku.

Iha audensia ne'e, tribunál la lee akuzasaun ba arguida maibé direktamente liu husi tentativa konsiliaisaun ba parte rua. Iha konsiliaisaun ne'e, vítima prontu atu deziste/dada fila fali nia kazu tanba hakarak dame malu no fó perdua ba arguidu sira.

Hafoin ida ne'e, arguida Fernanda Sarmiento husu diskulpa no kaer liman hadame malu ho vítima hodi hatudu ninia arependementu.

. Antes taka audensia julgamentu, Juis apela ba vítima no arguida katak, tribunál omóloga kazu ne'e, signifika tribunál la rejista ona arguida ninia hahalok kriminál nu'udar antesedente ida.

Juis mós husu ba vítima atu la bele lori tan kazu ne'e ba tribunál tanba kazu ne'e taka ona liu husi vítima ninia dezistênsia rasik.

Juis mós husu ba parte sira liu-liu ba arguida atu iha tempu seluk la bele halo tan asaun kriminál hasoru sé deit, sé lae sei responsabiliza ninia hahalok tuir lei.

## **20. Krime ofensa ba integridade física simples, Nú. 201/C.Ord/ 2011/TDD**

Nune'e mós nafatin iha loron hanesan (19 Outobru 2012), Tribunál Distritál Díli julga arguidu ho inisial JNR ne'ebé mak Ministériu Públiku akuza pratika krime ofensa integridade física simples hasoru vítma JS. Kazu ne'e akontese iha 16 Juñu 2011 iha "BAR SAGRES", Díli.Kazu ne'e rejista ho Número Prosesu: 201/C.Ord/2011/TDD.

Relasiona ho kazu ne'e, Ministériu Públiku akuza arguidu ho artigu 145 Kódigu Penál, konaba krime ofensa ba integridade física simples.

Juis ne'ebé dirije julgamentu ne'e mak, Dr. Antoninho Gonçalves, Ministériu Públiku representa husi Dr. Reinato Bere Nahak no arguidu hetan defeza husi advagadu privadu, Dr. José Guterres.

Iha akuzasaun haktuir katak iha loron 16 Juñu 2011 kalan arguidu JNR baku vítima JS iha BAR SAGRES bainhira vítima tama ba Bar laran. Iha akuzasaun ne'e la temi motivu klaru tanbasá mak arguidu baku vítima.

Durante sesaun rona deklarasaun arguidu nian relasiona ho akuzasaun ne'e, arguidu uza nia direitu atu la fo deklarasaun. . Nia intrega tomak ba ninia advogadu mak representa hodi ko'alia no hato'o ba tribunál saida mak tribunál presiza husi nia.

Aliende ne'e testemuña sira ne'ebé mak fó depoimentu hotu-hotu dehan lahatene arguidu ka se loos mak baku vítima. Testemuña sira depoimenta katak iha momentu ne'ebá sira haree ema barak mak dudu malu iha nakukun laran, nune'é sira la haree loloos sé mak baku vítima.

Iha sesaun alegasaun, Ministériu Públiku la konsidera depoimentu testemuña sira. Ministériu Públiku konsidera katak depoimentu testemuña sira nian falsa no la iha ida mak loos. Maski nune'é, nia husu ba tribunál atu aplika justisa ne'ebé justu ba arguidu.

Iha parte seluk, advogadu arguidu nian husu ba tribunál katak, kazu ne'e akontese duni maibé la hatene loos sé mak baku vítima. Tanba iha produsaun prova, testemuña hotu-hotu depoimenta katak sira la haree arguidu mak baku vítima.

Nune'é mós vítima rasik la fó infórmasaun ne'ebé mak loos ba tribunál kona-ba sé mak baku nia tanba, iha momentu ne'ebá.

Ho rezultadu produsaun ba provas sira ne'e, advogadu husu ba tribunál atu konsidera prinsípiu ***INDUBIO PRO REO***, (*signífika bainhira juis iha duvidas ba faktus husi kazu ida ne'e tenke absolve arguidu husi krime ida ne'e*). Aleinde ne'e, defeza husu mós atu arguidu hetan providénsia ***HABEAS CORPUS*** ka direitu atu rekopera ninia reputasaun.

Depoizde rona tiha alegasaun final husi parte sira, tribunál marka fali loron julgamentu lee leitura sentensa iha 9 Novembru 2012 as 14: 30h

## **21. Kazu krime omisídiu agravadu, Nú. 88/C.Ord/2012/TDD**

Tuir mai nafatin, iha loron 19 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli hala'o audiénsia julgamentu ba kazu omisídiu agravadu ne'ebé rejista ho Nú. Prosesu:88/C.Ord/2012/TDD. Kazu ne'e involve arguidu nain 4 ho insial MMdC, SdS, JM no JdS hasoru vítima PdS. Kazu ne'e akontese iha loron 2/1/2011, iha Suco Dato, Sub-Distritu Liquica, Distritu Liquica.

Prosesu ne'e prezide husi juíz kolektivu ne'ebé kompostu husi Dr. António Gomes, Dr. Jacinta Correia no Dr. António Gonçalves, Ministériu Públiku representa husi Dr. José Luis Landim, no parte defeza mak Dr. Manuel Exposto husi Eskritóriu Defensória Públika.

Audiénsia julgamentu hahú hodi lee akuzasaun husi Ministériu Públiku. Iha akuzasaun haktuir katak iha loron 2/1/2011, mais ou menus iha tuku 08.00 dadersan vítima liu husi arguidu sira nia uma oin atu ba sosa sigaru. Mesmu nune'e, ho razaun ne'ebé la klaru arguidu sira kaer vítima no tuku, tebe, tuda iha parte kabás fatuk hodi rezulta moras no kanek.

Família vítima konsege lori vítima ba hospital maibé depois loron tolu hala'o tratamentu vítima la konsege salva (mate) tanba rezulta husi aktu agresaun fiziku grave ne'ebé arguidu sira komete.

Relasiona ho hahalok arguidu ne'e Ministériu públiku akuza tuir artigu 139 Kódigu Penál kona-bá krime omisídiu agravadu.

Depois lee akuzasaun Ministériu públiku, tribunál adia kazu ne'e ba lora 23 Novembru 2012, tuku 10:00 dadersan hodi rona deklarasaun arguidu sira no depoimentu husi testamuna.

Kazu ne'e adia fila fali tanba juiz kolektivu ne'ebé julga kazu ne'e tenki atende kazu seluk.

## **22. Kazu violénsia doméstika, Nú. 378/C.Ord/2011/TDD**

Iha lora 25 Outubru 2012, Tribunál Distritál Díli kondena Quintiliano Moniz Carvalho ho pena admoestasaun no selu kustus judicial hamutuk \$25,00. Kondensaun ne'e bazeia ba faktu ne'ebé hatudu involvimentu kondenadu iha krime violénsia doméstika hasoru nia fen, Neva Nascimento Gonçalves, iha lora 4 Feveireiru 2011, iha Farol, Díli.

Tuir akuzasaun Ministériu Públiku nian haktuir katak, iha lora 4 Feveireiru 2011, arguidu buti iha vítima nia kakorok no tata vítima nia liman. Tuir mai, iha lora 6 Feveiritu 2011, arguidu dada vítima nia fuk, no buti iha vítima nia kakorok.

Iha akuzasaun ne'e mós haktuir katak kada semana arguidu baku vítima. Motivu husi akontesimentu tanba asuntu rai.

Depois tribunál halo evaluasaun ba prosesu tomak provadu akontesimentu iha lora 4 Feveireiru 2011, no la provadu akontesimentu iha lora 6 Feveireiru 2011.

Julgamentu dirije husi Dr. Antonino Gonçalves. Ministériu Públiku la marka prezenza, no parte arguidu hetan akumpañamentu husi Dra. Laura Lay husi Eskritóriu Defensoria Publiku.

Atu hetan informasaun kle'an favor kontaktu direktamente:

Luis de Oliveira Sampaio

Direitór Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: [luis@jsmp.minihub.org](mailto:luis@jsmp.minihub.org)

Landline: 3323883